



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)



ÉpStan – Secondaire (7^e)
Beispielaufgaben
Exemples d'items

1 Mathematik / Mathématiques

Der Mathematiktest in der 7. Klasse deckt die am Ende des vierten Zyklus der Grundschule erwarteten Kompetenzen in den drei Teilbereichen „Zahlen und Operationen“, „Raum und Form“, und „Größen und Maße“ ab. Der Test besteht aus 23 bis 28 Kurztextproblemen, die auf Französisch oder Deutsch präsentiert werden (die Schüler können jederzeit die Sprache wechseln und so stets die Sprache wählen, die ihnen zur Problemlösung am besten geeignet erscheint). Bei den meisten Aufgaben handelt es sich um halboffene, Multiple-Choice Aufgaben oder Drag and Drop. Sie sollen zeigen, inwieweit die Schüler in der Lage sind, die gelehrt Inhalte in bekannten und neuen mathematischen Situationen korrekt anzuwenden.

Die aufgeführten Beispiele geben einen Überblick über die Aufgaben, die im Rahmen des Mathematiktests von Schülerinnen und Schülern zu bearbeiten sind. Die Aufgaben wurden so ausgewählt, dass sie die unterschiedlichen Teilkompetenzen des Zielniveaus 8 und 9-10 (dem sog. *Niveau Socle* – *Niveau Socle avancé*) im Zyklus 4 abdecken.

Le test de mathématiques couvre les compétences disciplinaires attendues à la fin du cycle 4 de l'enseignement fondamental dans les trois domaines du plan d'études (nombres et opérations, espace et formes, grandeurs et mesures). Le test comporte entre 23 et 28 problèmes à énoncé court qui sont présentés en français et en allemand (les élèves peuvent changer de langue à tout moment et choisir la langue qui leur convient le mieux pour résoudre chaque problème). Les questions sont principalement des questions semi-ouvertes, des questions à choix multiple ou des Drag and Drop. Les problèmes sont censés montrer jusqu'à quel point l'élève est capable d'appliquer correctement les contenus enseignés dans des situations rencontrées au cours de mathématiques et dans des situations inédites.

Les exemples ci-dessous permettent d'avoir une vision globale des tâches qui sont présentées à un élève. Ils illustrent, pour chacun des trois domaines, les niveaux socle et socle avancé du cycle 4.

Domäne:
Zahlen und Operationen

Domaine :
Nombres et opérations

Beispielfrage:

Exemple :

Hier sind Karten:

1 2 3 6

Voici des cartes :

1 2 3 6

Bilde mit diesen Karten die größtmögliche Zahl.

Aber ACHTUNG: Jede dieser Karten darf nur ein Mal benutzt werden und die Zahl muss durch jede dieser 4 Ziffern teilbar sein.

Forme avec ces cartes le nombre le plus grand.

Mais ATTENTION : Le nombre doit être divisible par les 4 chiffres qu'il contient.

Die Zahl lautet

Ce nombre est

Anwort: 6312

Réponse : 6312

Schwierigkeit:
Kompetenzniveau „socle“

Difficulté :
Niveau de compétence « socle »

Kompetenz:
Arithmetische Strukturen und Gesetzmäßigkeiten erkennen und nutzen

Der Schüler führt ohne Hilfe einfache Suchübungen durch (Primzahlen, Anzahl der Teiler einer Zahl), und er verwendet das Stellenwertsystem.

Compétence :
Reconnaître et utiliser des structures et des règles arithmétiques

L'élève exécute, sans aide, des exercices de recherche simples (nombres premiers, nombre de diviseurs d'un nombre) et il utilise le système de numération.

Domäne:
Zahlen und Operationen

Domaine :
Nombres et opérations

Beispielfrage:

Johns Benzintank kann bis zu 50 Liter Benzin beinhalten. Die folgenden Abbildungen zeigt die Kraftstoffmenge im Tank bei der Ankunft von einer Fahrt mit dem Auto.

Bei seiner Ankunft will John sein Auto volltanken. Ein Liter Benzin kostet 1,10 €.



Wie viele Liter Benzin hat Johns Auto während dieser Fahrt verbraucht?

- 12,5 l
- 25 l
- 37,5 l
- 50 l

Exemple :

Le réservoir d'essence de la voiture de Jean a une capacité de 50 litres. La figure suivante montre la quantité d'essence disponible dans le réservoir au moment de l'arrivée d'un trajet effectué par Jean.

À son arrivée, Jean veut faire le plein à la station de service. Le litre d'essence est affiché à 1,10 €.



Combien de litres d'essence la voiture de Jean a-t-elle consommés lors de ce trajet ?

- 12,5 l
- 25 l
- 37,5 l
- 50 l

Schwierigkeit:
Kompetenzstufe „socle avancé“

Difficulté :
Niveau de compétence « socle avancé »

Kompetenz:
Zahlen und Operationen
mathematisch korrekt darstellen und kommunizieren

Der Schüler liest und interpretiert Daten, die durch Bruchzahlen dargestellt sind (Prozente, Dezimalzahlen, einfache Brüche).

Compétence :
Représenter et communiquer
correctement les nombres et opérations

L'élève lit et interprète des données représentées par des nombres fractionnaires (pourcent, nombres décimaux, fractions simples).

Domäne:
Raum und Form

Domaine :
Espaces et formes

Beispielfrage:

Exemple :

Hier findest du Maße eines Fußballfeldes:

Voici les dimensions d'un terrain de football :

	Länge	Breite	Umfang
Fußballfeld	100 m	64 m	328 m

	longueur	largeur	périmètre
Terrain de football	100 m	64 m	328 m

Wie groß ist der Flächeninhalt des Fußballfeldes?

Quelle est l'aire du terrain de football ?

Der Flächeninhalt des Fußballfeldes beträgt ... m².

L'aire du terrain de football est de ... m².

Anwort: 6400

Réponse : 6400

Schwierigkeit:
Kompetenzniveau „socle“

Difficulté :
Niveau de compétence « socle »

Kompetenz:

Geometrie und Arithmetik bei der Lösung von Problemen kombinieren

Der Schüler berechnet den Umfang und den Flächeninhalt eines Quadrats und eines Rechtecks, sofern die Längen in cm und natürlichen Zahlen ausgedrückt sind.

Compétence :

Combiner des connaissances géométriques et arithmétiques afin de résoudre des problèmes mathématiques

L'élève calcule en situation le périmètre et l'aire d'un carré et d'un rectangle, à condition que les longueurs soient exprimées en cm et en nombres naturels.

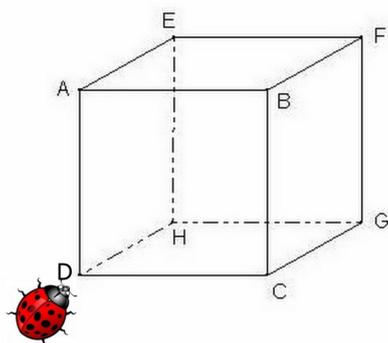
Domäne:
Raum und Form

Domaine :
Espaces et formes

Beispielfrage:

Ein Würfel ABCDEFGH liegt auf einem Tisch und ein Marienkäfer schaut auf den Punkt D.

Dieser Marienkäfer kann nur auf den Kanten außerhalb des Würfels spazieren und an den Ecken die Richtung wechseln.



Der Marienkäfer bewegt sich nach oben, nach rechts, nach links und wieder nach links und schließlich nach unten.

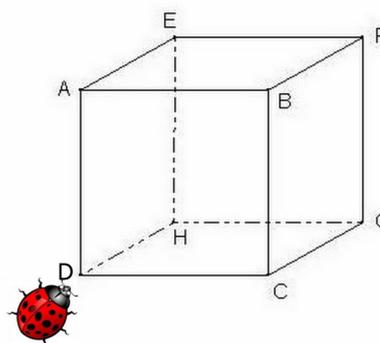
An welcher Ecke kommt er an?

- A
- D
- G
- H

Exemple :

Un cube ABCDEFGH est posé sur une table et une coccinelle le regarde au point D.

Cette coccinelle peut se promener seulement sur les arêtes à l'extérieur du cube et changer de direction aux sommets.



La coccinelle se déplace vers le haut, vers la droite, vers la gauche, encore une fois vers la gauche et finalement vers le bas.

À quel sommet est-elle à la fin ?

- A
- D
- G
- H

Schwierigkeit:
Kompetenzstufe „socle avancé“

Difficulté :
Niveau de compétence « socle avancé »

Kompetenz:

Sich im Raum orientieren

Der Schüler ermittelt seinen Standort auf einer Karte und teilt ihn über ein Koordinatensystem mit.

Compétence :

S'orienter dans le plan et l'espace

L'élève repère sa position sur une carte et la communique à l'aide d'un système de coordonnées.

Domäne:
Größen und Maße

Domaine :
Grandeurs et mesures

Beispielfrage:

Marc, Pierre, Anna und Lisa besitzen eine Flasche Parfum.



Inhalt der Flasche von:

Marc	0,0825 m ³
Pierre	8,52 dm ³
Anna	8,25 dm ³
Lisa	8200 cm ³

Wer besitzt die größte Menge an Parfum?

- Marc
- Pierre
- Anna
- Lisa

Exemple :

Marc, Pierre, Anna et Lisa possèdent chacun une bouteille de parfum.



Contenu de la bouteille de :

Marc	0,0825 m ³
Pierre	8,52 dm ³
Anna	8,25 dm ³
Lisa	8200 cm ³

Qui possède la plus grande quantité de parfum ?

- Marc
- Pierre
- Ann
- Lisa

Schwierigkeit:
Kompetenzstufe „socle avancé“

Difficulté :
Niveau de compétence « socle avancé »

Kompetenz:

Sich Größen gedanklich vorstellen

Der Schüler vergleicht Dezimalgrößen gleichen Ursprungs, die in unterschiedlichen Maßeinheiten ausgedrückt sind (z.B. 8,25 dm³ und 8500 cm³).

Compétence :

Disposer d'une représentation mentale des grandeurs

L'élève compare des grandeurs décimales de même nature exprimées par des unités de mesure différentes (p.ex. 8,25 dm³ et 8500 cm³).

2 Leseverstehen Deutsch / Compréhension de l'écrit en allemand

Der Test zum Deutsch-Leseverstehen in der 7. Klasse misst die beiden Teilfertigkeiten „Informationen in einem Text finden und nutzen“ sowie „Informationen interpretieren und Lesestrategien / -techniken mobilisieren“. Der Test besteht aus insgesamt vier bis sechs fortlaufenden (z. B. Erzählungen oder Sachtexte) oder diskontinuierlichen (z. B. Tabellen, Illustrationen oder Kartenmaterial) Texten, mit einer Länge von jeweils etwa 100 bis 550 Wörtern, die Themen aus dem Lebensalltag der Schülerinnen und Schüler wie Hobbies, Gesellschaft, Freundschaft oder Familie aufgreifen. Die Schwierigkeit des Tests orientiert sich an den Vorgaben für den vorangegangenen Lernzyklus der Grundschule (Zyklus 4).

Der folgende literarische Text und die dazugehörigen Aufgaben sollen einen ersten Eindruck vom Deutsch-Lesetest vermitteln. Die Aufgaben wurden so ausgewählt, dass sie die unterschiedlichen Teilkompetenzen des Zielniveaus 8 (dem sog. *Niveau Socle*) im Zyklus 4 abdecken (vgl. das Kompetenzraster und die Entwicklungsstufen der Grundschule, S. 14-15).

Le test de compréhension de l'écrit en allemand en 7^{ème} évalue les deux sous-compétences « repérer les informations d'un texte et les exploiter » et « interpréter des informations et mobiliser des stratégies / techniques de lecture ». Le test comprend entre quatre et six textes qui peuvent être continus (p. ex. textes littéraires ou factuels) ou discontinus (p. ex. tableaux, illustrations ou matériel de cartes), avec une longueur variant de 100 à 550 mots et portant sur des sujets de la vie quotidienne des élèves tels que les loisirs, la société, l'amitié ou la famille. Le niveau de difficulté du test se base sur les objectifs d'apprentissage du cycle 4 de l'enseignement fondamental.

Le texte littéraire suivant et les exercices y associés présentent un premier aperçu du test de compréhension de l'écrit en allemand. Les exercices ont été sélectionnés de manière à couvrir les différentes sous-compétences du niveau cible 8 (appelé *Niveau Socle*) du cycle 4 de l'enseignement fondamental (voir les niveaux de compétences de l'enseignement fondamental p. 14-15).

Beispieltext / exemple de texte „Der Mann mit dem Gedächtnis“**DER MANN MIT DEM GEDÄCHTNIS**

Ich kannte einen Mann, der wusste den ganzen Fahrplan auswendig, denn das Einzige, was ihm Freude machte, waren Eisenbahnen, und er verbrachte seine Zeit auf dem Bahnhof, schaute, wie die Züge ankamen und wie sie wegfuhr.

Er kannte jeden Zug, wusste, woher er kam, wohin er ging, wann er irgendwo ankommen wird und welche Züge von da wieder abfahren und wann diese ankommen werden. Er wusste die Nummern der Züge, er wusste, an welchen Tagen sie fahren, ob sie einen Restaurantwagen haben, ob sie die Zugverbindungen abwarten oder nicht.

Er ging in kein Café, nicht ins Kino, nicht spazieren, er besaß kein Fahrrad, kein Radio, keinen Fernseher, las keine Zeitungen, keine Bücher, und wenn er Briefe bekommen hätte, hätte er auch diese nicht gelesen. Dazu fehlte ihm die Zeit, denn er verbrachte seine Tage im Bahnhof, und nur wenn der Fahrplan wechselte, im Mai und im Oktober, sah man ihn einige Wochen nicht mehr. Dann saß er zu Hause an seinem Tisch und lernte auswendig, las den neuen Fahrplan von der ersten bis zur letzten Seite, merkte sich die Änderungen und freute sich über sie.

Es kam auch vor, dass ihn jemand nach einer Abfahrtszeit fragte. Dann strahlte er übers ganze Gesicht und wollte genau wissen, wohin die Reise gehe, und wer ihn fragte, verpasste die Abfahrtszeit bestimmt. Denn er ließ den Frager nicht mehr los, gab sich nicht damit zufrieden, die Zeit zu nennen, er nannte gleich die Nummer des Zuges, die Anzahl der Wagen, die möglichen Zugverbindungen, die Fahrzeiten; erklärte, dass man mit diesem Zug nach Paris fahren könne, wo man umsteigen müsse und wann man ankäme. Und er begriff nicht, dass das die Leute nicht interessierte.

Viele Jahre später wurde im Bahnhof ein Auskunftsbüro eröffnet. Dort saß ein Beamter in Uniform hinter dem Schalter, und er wusste auf alle Fragen über die Bahn eine Antwort. Das glaubte der Mann mit dem Gedächtnis nicht. Deshalb ging er jeden Tag ins neue Auskunftsbüro und fragte etwas sehr Kompliziertes, um den Beamten zu prüfen. Doch immer wusste der Beamte die richtige Antwort.

Da ging der Mann mit dem Gedächtnis nach Hause, verbrannte seine Fahrpläne und vergaß alles, was er wusste. Am anderen Tag aber fragte er den

Beamten: „Wie viele Stufen hat die Treppe vor dem Bahnhof?“, und der Beamte sagte: „Ich weiß es nicht.“

Jetzt rannte der Mann durch den ganzen Bahnhof, machte Luftsprünge vor Freude und rief: „Er weiß es nicht, er weiß es nicht.“

Und er ging hin und zählte die Stufen der Bahnhofstreppe und prägte sich die Zahl in sein Gedächtnis ein, in dem jetzt keine Abfahrtszeiten mehr waren.

Er ging jetzt in der Stadt von Haus zu Haus und zählte die Treppenstufen und merkte sie sich, und er wusste jetzt Zahlen, die in keinem Buch der Welt stehen. Als er aber die Zahlen der Treppenstufen in der ganzen Stadt kannte, ging er im Bahnhof an den Bahnschalter, kaufte sich eine Fahrkarte und stieg zum ersten Mal in seinem Leben in einen Zug, um in eine andere Stadt zu fahren und auch dort die Treppenstufen zu zählen, und dann weiter zu fahren, um die Treppenstufen in der ganzen Welt zu zählen, um etwas zu wissen, was niemand weiß und was kein Beamter in Büchern nachlesen kann.

(Text gekürzt und verändert nach Peter Bichsel: Kindergeschichten. Frankfurt am Main 2015, S.57-64)

DER MANN MIT DEM GEDÄCHTNIS 1

Auszug/ Extrait :

(...) Am anderen Tag aber fragte er den Beamten: „Wie viele Stufen hat die Treppe vor dem Bahnhof?“, und der Beamte sagte: „Ich weiß es nicht.“ (...)

Beispielfrage/ Exemple :

Der Beamte im Auskunftsbüro weiß NICHT, ...

- ... welche Änderungen es im neuen Fahrplan gibt.
- ... welcher Zug nach Paris einen Restaurantwagen hat.
- ... wie viele Züge den Bahnhof täglich verlassen.
- X ... wie viele Treppenstufen vor dem Bahnhof sind.

1 2 3 4 5 6

← Zurück Aufgabe 5 von 6 Weiter →

Der Mann mit dem Gedächtnis

Ich kannte einen Mann, der wusste den ganzen Fahrplan auswendig, denn das Einzige, was ihm Freude machte, waren Eisenbahnen, und er verbrachte seine Zeit auf dem Bahnhof, schaute, wie die Züge ankamen und wie sie wegfuhr.

Er kannte jeden Zug, wusste, woher er kam, wohin er ging, wann er irgendwo ankommen wird und welche Züge von da wieder abfahren und wann diese ankommen werden. Er wusste die Nummern der Züge, er wusste, an welchen Tagen sie fahren, ob sie einen Restaurantwagen haben, ob sie die Zugverbindungen abwarten oder nicht.

Er ging in kein Café, nicht ins Kino, nicht spazieren, er besaß kein Fahrrad, kein Radio, keinen Fernseher, las keine Zeitungen, keine Bücher, und wenn er Briefe bekommen hätte, hätte er auch diese nicht gelesen. Dazu fehlte ihm die Zeit, denn er verbrachte seine Tage im Bahnhof, und nur wenn der Fahrplan wechselte, im Mai und im Oktober, sah man ihn einige Wochen nicht mehr. Dann saß er zu Hause an seinem Tisch und lernte auswendig, las den neuen Fahrplan von der ersten bis zur letzten Seite, merkte sich die Änderungen und freute sich über sie.

Es kam auch vor, dass ihn jemand nach einer Abfahrtszeit fragte. Dann strahlte er übers ganze Gesicht und wollte genau wissen, wohin die Reise gehe, und wer ihn fragte, verpasste die Abfahrtszeit bestimmt. Denn er ließ

Der Beamte im Auskunftsbüro weiß NICHT, ...

- ... welche Änderungen es im neuen Fahrplan gibt.
- ... welcher Zug nach Paris einen Restaurantwagen hat.
- ... wie viele Züge den Bahnhof täglich verlassen.
- ... wie viele Treppenstufen vor dem Bahnhof sind.

Schwierigkeit:
Kompetenzniveau 8

Difficulté :
Niveau de compétence 8

Kompetenz:
aussagekräftige Einzelheiten im Text identifizieren, die nicht leicht zu finden sind (K1)

Compétence :
identifier des détails pertinents qui ne sont pas faciles à trouver dans le texte (K1)

DER MANN MIT DEM GEDÄCHTNIS 2

Auszug/ Extrait :

(...) Er ging jetzt in der Stadt von Haus zu Haus und zählte die Treppenstufen und merkte sie sich, und er wusste jetzt Zahlen, die in keinem Buch der Welt stehen. (...)

Beispielfrage/ Exemple :

Warum fängt der Mann an, Treppen zu zählen?

- Der Bahnbeamte fragt ihn nach der Zahl der Stufen auf der Bahnhofstreppe.
- Der Mann möchte den Bahnhof verlassen und die Welt kennenlernen.
- Der Mann möchte Dinge wissen, die außer ihm niemand weiß.
- Die Fahrgäste gehen dem Mann mit ihren ständigen Fragen auf die Nerven.

1 2 3 4 5 6

← Zurück Aufgabe 6 von 6

Der Mann mit dem Gedächtnis

Ich kannte einen Mann, der wusste den ganzen Fahrplan auswendig, denn das Einzige, was ihm Freude machte, waren Eisenbahnen, und er verbrachte seine Zeit auf dem Bahnhof, schaute, wie die Züge ankamen und wie sie wegführten.

Er kannte jeden Zug, wusste, woher er kam, wohin er ging, wann er irgendwo ankommen wird und welche Züge von da wieder abfahren und wann diese ankommen werden. Er wusste die Nummern der Züge, er wusste, an welchem Tag sie fahren, ob sie einen Restraumwagen haben, ob sie die Zugverbindungen abwarten oder nicht.

Er ging in kein Café, nicht ins Kino, nicht spazieren, er besaß kein Fahrrad, kein Radio, keinen Fernseher, las keine Zeitungen, keine Bücher, und wenn er Briefe bekommen hätte, hätte er auch diese nicht gelesen. Dazu fehlte ihm die Zeit, denn er verbrachte seine Tage im Bahnhof, und nur wenn der Fahrplan wechselte, im Mai und im Oktober, sah man ihn einige Wochen nicht mehr. Dann saß er zu Hause an seinem Tisch und lernte auswendig, las den neuen Fahrplan von der ersten bis zur letzten Seite, merkte sich die Änderungen und freute sich über sie.

Es kam auch vor, dass ihn jemand nach einer Abfahrtszeit fragte. Dann strahlte er übers ganze Gesicht und wollte genau wissen, wohin die Reise gehe, und wer ihn fragte, verpasste die Abfahrtszeit bestimmt. Dann er ließ

Warum fängt der Mann an, Treppen zu zählen?

- Der Bahnbeamte fragt ihn nach der Zahl der Stufen auf der Bahnhofstreppe.
- Der Mann möchte den Bahnhof verlassen und die Welt kennenlernen.
- Der Mann möchte Dinge wissen, die außer ihm niemand weiß.
- Die Fahrgäste gehen dem Mann mit ihren ständigen Fragen auf die Nerven.

Schwierigkeit:

Kompetenzniveau 8

Difficulté :

Niveau de compétence 8

Kompetenz:

Charakterzüge, Absichten und Gefühle einer Hauptperson der Geschichte deuten (K2)

Compétence :

interpréter les traits de caractère, les intentions et les sentiments d'un personnage principal de l'histoire (K2)

DER MANN MIT DEM GEDÄCHTNIS 3

Beispielfrage/ Exemple :

Menschen, die wie der Mann von einem kleinen Bereich alles wissen, ...

- X ... erkennen das Wichtige vor lauter Kleinigkeiten nicht.
- ... können überall gute Arbeit leisten.
- ... sind bei vielen Menschen beliebt.
- ... verdienen sehr viel Geld und werden schnell berühmt.

1 2 3 4 5 6

< Zurück Aufgabe 4 von 6 Weiter >

Der Mann mit dem Gedächtnis

Ich kannte einen Mann, der wusste den ganzen Fahrplan auswendig, denn das Einzige, was ihm Freude machte, waren Eisenbahnen, und er verbrachte seine Zeit auf dem Bahnhof, schaute, wie die Züge ankamen und wie sie wegfuhr.

Er kannte jeden Zug, wusste, woher er kam, wohin er ging, wann er irgendwo ankommen wird und welche Züge von da wieder abfahren und wann diese ankommen werden. Er wusste die Nummern der Züge, er wusste, an welchen Tagen sie fahren, ob sie einen Restaurantwagen haben, ob sie die Zugverbindungen abwarten oder nicht.

Er ging in kein Café, nicht ins Kino, nicht spazieren, er besaß kein Fahrrad, kein Radio, keinen Fernseher, las keine Zeitungen, keine Bücher, und wenn er Briefe bekommen hätte, hätte er auch diese nicht gelesen. Dazu fehlte ihm die Zeit, denn er verbrachte seine Tage im Bahnhof, und nur wenn der Fahrplan wechselte, im Mai und im Oktober, sah man ihn einige Wochen nicht mehr. Dann saß er zu Hause an seinem Tisch und lernte auswendig, las den neuen Fahrplan von der ersten bis zur letzten Seite, merkte sich die Änderungen und freute sich über sie.

Es kam auch vor, dass ihn jemand nach einer Abfahrtszeit fragte. Dann strahlte er übers ganze Gesicht und wollte genau wissen, wohin die Reise gehe, und wer ihn fragte, verpasste die Abfahrtszeit bestimmt. Denn er ließ

Menschen, die wie der Mann von einem kleinen Bereich alles wissen, ...

... erkennen das Wichtige vor lauter Kleinigkeiten nicht.

... können überall gute Arbeit leisten.

... sind bei vielen Menschen beliebt.

... verdienen sehr viel Geld und werden schnell berühmt.

Schwierigkeit:
Kompetenzniveau 8

Difficulté :
Niveau de compétence 8

Kompetenz:
einen Text überfliegen, um dessen zentrale Botschaft wiederzugeben (K2)

Compétence :
survoler un texte afin d'en restituer le message central (K2)

3 Leseverstehen Französisch / Compréhension de l'écrit en français

Der Test zum Französisch-Leseverstehen in der 7. Klasse (7^e) basiert auf den zwei Teilfertigkeiten "Informationen in einem Text finden und nutzen" (K1) sowie "Informationen interpretieren/analysieren und Lesestrategien /-techniken mobilisieren" (K2). Der Test besteht aus insgesamt fünf bis sieben fortlaufenden (z.B. einfache Geschichten, Erzählungen oder Sachtexte) oder diskontinuierlichen (z.B. Illustrationen, Anzeigen) Texten, mit einer Länge von jeweils 50 bis 500 Wörtern. Die Texte behandeln alltagsnahe Themen wie Familie, Schule oder Freundschaft.

Der folgende literarische Text („La Datcha“) und die dazugehörigen Aufgaben sollen einen ersten Eindruck vom Französischtest verschaffen. Beim Text handelt sich um einen Auszug aus einem Roman (« Quand Anna riait », Yaël Hassan, 2010, Casterman Poche, S. 5-6). Die Textkomplexität entspricht der Kompetenzstufe 6 bis 7, und die drei Aufgaben illustrieren die beiden oben erwähnten Teilkompetenzen (s. Kompetenzraster und Entwicklungsstufen, Grundschule, Zyklen 1 bis 4, MENFP, 2011, S. 23).

Le test de compréhension de l'écrit en français en 7^e évalue principalement les deux sous-compétences « repérer les informations d'un texte et les exploiter » (K1) et « analyser / interpréter des informations et mobiliser des stratégies et techniques de lecture » (K2). Le test comporte entre cinq et sept textes, dont des textes continus (p.ex. des histoires simples, des récits ou des textes factuels) et discontinus (p.ex. des illustrations, des annonces), d'une longueur moyenne de 50 à 500 mots. Les textes abordent des sujets qui sont proches du quotidien des élèves, tels que la famille, l'école ou l'amitié.

Le texte narratif (« La Datcha ») et les exercices y relatifs présentés ci-dessous sont destinés à fournir une première impression de l'épreuve de français. Le texte est extrait du roman « Quand Anna riait » (Yaël Hassan, 2010, Casterman Poche, p. 5-6). La complexité du texte correspond au Niveau 6 à 7, et les trois exercices illustrent les deux compétences susmentionnées (cf. « Niveaux de compétence, Cycles 1 - 4 », MENFP, 2011, p. 23).

Beispieltext / exemple de texte „La Datcha“**LA DATCHA**

Chaque année, en juillet, ma famille s'installe à la Datcha, notre maison de vacances en région parisienne au bord de la Marne. C'est là, tout près de ce fleuve, qu'habitaient mon grand-père Jacques et ma grand-mère Régine, avant.

Quand grand-mère est morte, grand-père a préféré venir s'installer chez nous, à Paris. Alors, maman, tante Noémie et oncle Daniel, avec l'accord de grand-père, ont décidé de refaire toute la maison, du sous-sol au grenier, et d'y passer désormais les week-ends et les vacances, tous ensemble.

C'est pour cette raison que nous avons baptisé la maison « la Datcha », ce qui veut dire « maison de vacances » en Russie, pays dont la famille de grand-père est originaire.

En ce mois de juillet, il y avait à la Datcha mon grand-père, ma tante Noémie qui ne travaille pas, mes cousines Déborah, Clara et Noa, mes cousins Jérémie et Franck, et enfin moi, Simon.

Mes parents et le reste de la famille nous rejoignaient le week-end, avant de s'y installer également pour toute la durée du mois d'août.

C'était l'été, mais le beau temps n'était pas du tout au rendez-vous. Depuis près de deux semaines, la pluie tombait tout le temps, nous ne pouvions pas faire de promenades, ni de baignades ni de randonnées à vélo.

Une véritable catastrophe ! Même le feu d'artifice pour la fête nationale du 14 Juillet avait été annulé à cause du temps.

D'après Yaël Hassan, „Quand Anna riait“, casterman poche, p. 5-6

La Datcha 1

Auszug/ Extrait :

(...) En ce mois de juillet, il y avait à la Datcha mon grand-père, ma tante Noémie qui ne travaille pas, mes cousines Déborah, Clara et Noa, mes cousins Jérémie et Franck, et enfin moi, Simon. (...)

Beispielfrage/ Exemple :

Le narrateur (= celui qui raconte l'histoire) s'appelle...

- ... Clara.
- ... Jacques.
- ... Noémie.
- ... Simon.

Exercice 6 de 8

La Datcha

Chaque année, en juillet, ma famille s'installe à la Datcha, notre maison de vacances en région parisienne au bord de la Marne. C'est là, tout près de ce fleuve, qu'habitaient mon grand-père Jacques et ma grand-mère Régine, avant.

Quand grand-mère est morte, grand-père a préféré venir s'installer chez nous, à Paris. Alors, maman, tante Noémie et oncle Daniel, avec l'accord de grand-père, ont décidé de refaire toute la maison, du sous-sol au grenier, et d'y passer désormais les week-ends et les vacances, tous ensemble.

C'est pour cette raison que nous avons baptisé la maison « la Datcha », ce qui veut dire « maison de vacances » en Russie, pays dont la famille de grand-père est originaire.

En ce mois de juillet, il y avait à la Datcha mon grand-père, ma tante Noémie qui ne travaille pas, mes cousines Déborah, Clara et Noa, mes cousins Jérémie et Franck, et enfin moi, Simon.

Mes parents et le reste de la famille nous rejoignaient le week-end, avant de s'installer également pour toute la durée du mois d'été.

C'était l'été, mais le beau temps n'était pas du tout au rendez-vous. Depuis près de deux semaines, il pleuvait tout le temps, nous ne

Le narrateur (= celui qui raconte l'histoire) s'appelle...

... Clara

... Jacques

... Noémie

... Simon

Schwierigkeit:

Kompetenzniveau 5

Difficulté :

Niveau de compétence 5

Kompetenz:

In dieser ersten Aufgabe müssen die LeserInnen einen Teil des Kontextes bestimmen, indem sie zwischen dem Erzähler und den anderen Figuren der Geschichte differenzieren. (K2)

Compétence :

Dans ce premier item les lecteurs et lectrices doivent dégager une partie du contexte et différencier entre le narrateur et les autres personnages de l'histoire. (K2)

La Datcha 2

Auszug/ Extrait :

(...) En ce mois de juillet, il y avait à la Datcha mon grand-père, ma tante Noémie qui ne travaille pas, mes cousines Déborah, Clara et Noa, mes cousins Jérémie et Franck, et enfin moi, Simon.

Mes parents et le reste de la famille nous rejoignaient le week-end, avant de s'y installer également pour toute la durée du mois d'août. (...)

Beispielfrage/ Exemple :

Qui n'est pas à la Datcha au mois d'août ?

- La tante
- Le grand-père
- Les amis
- Les cousins

Exercice 7 de 8

La Datcha

Chaque année, en juillet, ma famille s'installe à la Datcha, notre maison de vacances en région parisienne au bord de la Marne. C'est là, tous près de ce fleuve, qu'habitaient mon grand-père Jacques et ma grand-mère Régine, avant.

Quand grand-mère est morte, grand-père a préféré venir s'installer chez nous, à Paris. Alors, mamans, tante Noémie et moi, Daniel, avec l'accord de grand-père, ont décidé de refaire toute la maison, du sous-sol au grenier, et d'y passer désormais les week-ends et les vacances, tous ensemble.

C'est pour cette raison que nous avons baptisé la maison « la Datcha », ce qui veut dire « maison de vacances » en Russe, pays dont la famille de grand-père est originaire.

En ce mois de juillet, il y avait à la Datcha mon grand-père, ma tante Noémie qui ne travaille pas, mes cousines Déborah, Clara et Noa, mes cousins Jérémie et Franck, et enfin moi, Simon.

Mes parents et le reste de la famille nous rejoignaient le week-end, avant de s'y installer également pour toute la durée du mois d'août.

Qui n'est pas à la Datcha au mois d'août ?

- La tante
- Le grand-père
- Les amis
- Les cousins

Schwierigkeit:

Kompetenzniveau 6

Difficulté :

Niveau de compétence 6

Kompetenz:

In dieser zweiten Aufgabe müssen die Schülerinnen und Schüler die in der Geschichte vorkommenden Figuren identifizieren. Die Informationen, nach denen hier gefragt wird, sind fast wortwörtlich im Text wiederzufinden. (K1)

Compétence :

Dans ce deuxième item, les élèves doivent identifier les personnages impliqués dans l'histoire. Les informations dont ils ont besoin se trouvent presque littéralement dans le texte. (K1)

La Datcha 3

Auszug/ Extrait :

(...) Depuis près de deux semaines, la pluie tombait tout le temps, nous ne pouvions pas faire de promenades, ni de baignades ni de randonnées à vélo. (...)

Beispielfrage/ Exemple :

Les vacances ne se passent pas bien pour les jeunes car...

- ... la pluie ne leur permet pas de sortir.
- ... les activités sportives leur ont été interdites.
- ... les bicyclettes sont restées à Paris.
- ... une catastrophe a été annoncée.

Schwierigkeit:

Kompetenzniveau 6 (Niveau Socle)

Difficulté :

Niveau de compétence 6 (Niveau Socle)

Kompetenz:

In dieser Aufgabe geht es darum, Informationen, die fast explizit im Text erwähnt werden, im Text zu finden und zu verstehen. (K1)

Compétence :

Dans cet item les élèves doivent retrouver et comprendre des informations qui se trouvent presque littéralement dans le texte (K1).